

# FEW 2012

## La Nef des fous



## Les partenaires financiers de la FEW

Mairie de Wattwiller, Communauté de Communes de Cernay et environs, Conseil Général du Haut-Rhin, Conseil Régional d'Alsace, Ministère de la Culture-DRAC Alsace, Inspection Académique du Haut-Rhin, Crédit Mutuel du Vieil Armand, Centre Leclerc de Cernay, Glaces Alba.

## Les partenaires culturels

Médiathèque de Cernay, Office de Tourisme de Cernay, Abri-mémoire d'Uffholtz, les écoles maternelles et élémentaires de Wattwiller, l'école d'Uffholtz, le Collège René Cassin de Cernay, l'Institut St André de Cernay, le Centre social Agora, le CLSH "Les Sourcinelles" de Wattwiller.

La FEW est membre de Trans-rhein-art, réseau art contemporain Alsace



## Ont également participé à la FEW 2011

Le Conseil Municipal de Wattwiller, Bernard Wetterer, Jean-Claude Pelka et les services techniques, la Commune de Cernay et ses services techniques, le Conseil de Fabrique, Jean-Marie Renoux et André Winterholer, le Fin Gourmet.

Les familles qui ont accueilli les oeuvres : Wach, Fieulaine, Jermann, Moeglé.

Hébergements : familles Muller, Ruch-Ackermann, Valentin, Schroeder, Conseil de Fabrique et Foyer Saint Erasme d'Uffholtz.

Pour la soirée du 27 mai, Mandefolly et Ciné 68



# La Fête de l'Eau à Wattwiller

“La Nef des fous”  
du 27 mai au 10 juin 2012

Après les fleurs et les animaux, cette 15ème édition de la FEW clôture le cycle sur le vivant et ses liens indéfectibles avec l'eau par un regard sur l'humain et son rapport au monde.

Le thème de la Nef des fous, tiré du livre du strasbourgeois Sébastien Brant, publié à Bâle en 1494, a donné le ton de cette édition. En marge des productions plastiques des artistes invités, il nous a permis de redécouvrir “Jules et Jim”, le célèbre film de Truffaut, tourné en partie au Molkenrain à Wattwiller il y a 50 ans. Nous avons rêvé quelques temps d'accueillir pour cette occasion Stéphane Hessel, le fils du couple qui a inspiré à Henri-Pierre Roché le roman dont est issu le scénario, pour lui faire découvrir les lieux du tournage. L'actualité politique et son grand âge l'ont obligé à décliner notre invitation, mais son esprit soufflait dans les voiles de la Nef des fous tant son opuscule “Indignez-vous” pourrait rappeler 500 ans plus tard le livre de Sébastien Brant, à la fois par le succès international des deux opus, et par leur refus de toute complaisance vis à vis de leurs contemporains.

Les artistes ne sont pas toujours les fous que certains pensent et leur regard a le mérite de nous faire prendre du recul. Dans le film de Truffaut, les protagonistes disent que les habitants du village les appellent “les fous d'en haut”. Cette fois les “fous” étaient en bas et ont embarqué le village sous le vent de la liberté, de la création, de l'indépendance d'esprit; reste à tenir le cap vers des lendemains qui chantent.







## Chiffres 2012

Visiteurs libres, population locale et régionale, touristes, environ 1500.

Visites guidées pour groupes et structures diverses (Crédit Mutuel, élus et personnels de la CCCE, associations, adultes en réinsertion, IME, centres socio-culturels,...): 500 personnes.

Classes : 2 maternelles, 21 élémentaires, 1 collège soit 520 personnes et une cinquantaine d'accompagnateurs. Soit 2520 personnes au total.

Huit artistes professionnels, trois interventions d'artistes en milieu scolaire, une en périscolaire, un projet en partenariat avec l'IME St André. Soit 12 projets artistiques présentés sur le parcours à Wattwiller.

Une exposition à la Médiathèque de Cernay et environs. Six médiatrices et une personne à l'accueil.

En amont du parcours, un diaporama sur les rapports entre l'humain et la nature dans l'art a été présenté par une médiatrice de la FEW dans 18 classes et deux médiathèques.

Une quarantaine de familles a été rencontrée par Françoise Saur dans le cadre de son projet photographique personnel et du projet pédagogique. Une cinquantaine de personnes sont venues "Au fin gourmet" à la présentation des photographies par l'artiste.

Une cinquantaine de personnes sont venues écouter la conférence de Frank Morzuch "L'affaire Dürer".

Deux cents spectateurs ont assisté à la projection en plein air du film "Jules et Jim" le 27 mai.





Le Pisse-toilet



1

Daniel Pudles

*Il était une fois*

2'30 Animation basée sur des gravures sur bois  
7 illustrations de presse, tirages numériques 42 x 29,7cm

Daniel Pudles travaille presque exclusivement sur commande en réponse aux articles que lui transmettent les journalistes. Dans la grande tradition des illustrateurs de livres, dont "La Nef des fous" de Sébastien Brant présente des exemples parmi les tous premiers, il réalise ses images en gravure sur bois. Les tirages noir et blanc sont scannés puis colorés à l'ordinateur. Dans l'animation "Il était une fois", Daniel Pudles a trouvé une symbolique incisive et efficace des relations pour le moins envahissantes de l'homme avec la planète : le "pissetolet", attribut très masculin qui, au sens propre, inonde la terre de problèmes. En conservant le caractère humoristique et grinçant de ses illustrations de presse, il propose cette fois une prise de position personnelle.

D'autres œuvres ont été exposées du 15 mai au 30 juin à la Médiathèque de Cernay et environs.

<http://www.danielpudles.co.uk>  
<http://www.danielpudles.com>







## Françoise Saur *La nef des fous*

9 fresques photographiques de 200x50 cm  
impressions numériques marouflées sur aluminium

Françoise Saur a été à la rencontre de plusieurs familles, non pour dévoiler leur intimité, mais pour inventer, avec leur complicité et à partir de photographies tirées du réel, l'ambiance de la Nef des fous que lui a inspirée Wattwiller, entre voyage et nostalgie, kitch et fantaisie, tendresse et humour caustique. Elle transpose ainsi dans notre temps le corpus de gravures sur bois accompagnant le texte de Sébastien Brant publié en 1494.

Elle crée un puzzle de photographies qui, mises en relation en fonction de leur contenu, leurs couleurs ou leurs lignes directrices, forment une série qui a sa logique propre. Les triptyques ainsi constitués, après sélection de centaines de photos, lient de façon plastique et intuitive des images qui au départ n'ont pas forcément de relations entre elles mais qui, mises ensemble, font sens.

Merci à tous ceux, qu'ils apparaissent ou non dans la sélection finale, qui ont bien voulu se prêter à ce jeu de rencontres. <http://www.francoise-saur.com>





Grégory Lasserre et Anaïs met den Ancx

*Light contacts*

Borne tactile, lumière, son, système informatique

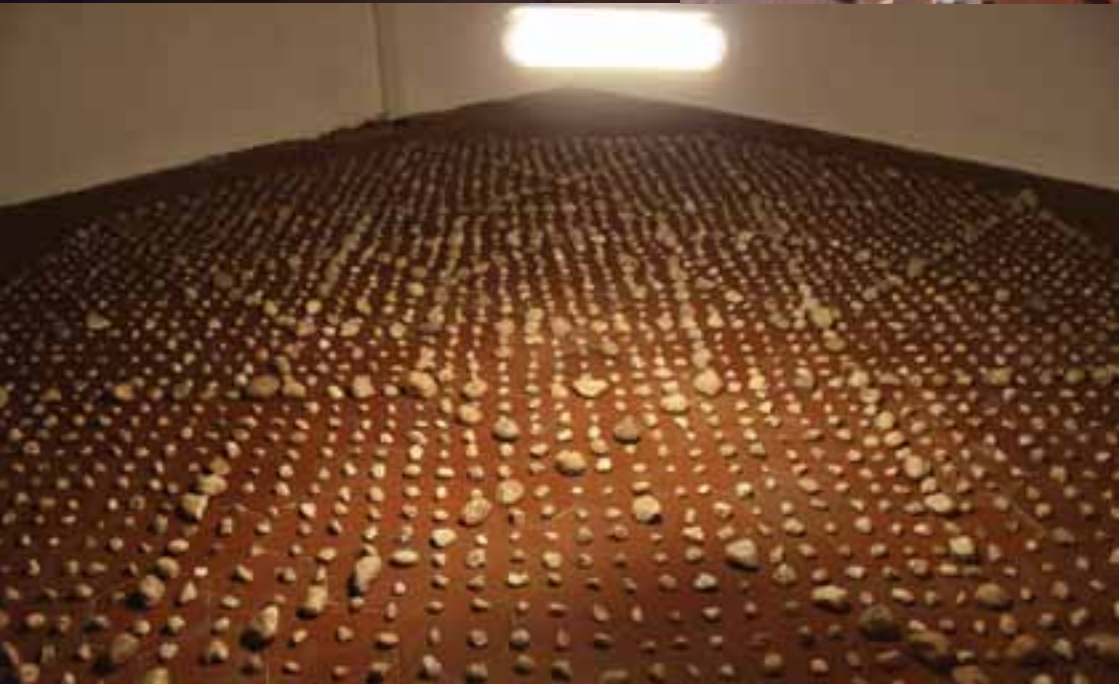
Lights Contacts est une œuvre interactive perceptible à deux ou plus. Cette installation sensible, tactile, sonore et lumineuse met en scène les corps des spectateurs, les transforme en véritables instruments sonores humains et provoque des situations intimes ou cocasses. En fonction des cultures, le contact avec l'autre est appréhendé de différentes façons, qu'il soit proche ou inconnu, homme ou femme, attirant ou repoussant. Dans cette œuvre, les nuages énergétiques des corps semblent musicalement palpables.

Dans l'intimité de la crypte de l'église, des relations imprévues se sont esquissées entre les visiteurs. Et les solitaires devaient sortir de leur réserve et attendre un alter ego pour que l'installation fonctionne.

<http://www.scenocosme.com>







## Frank Morzuch

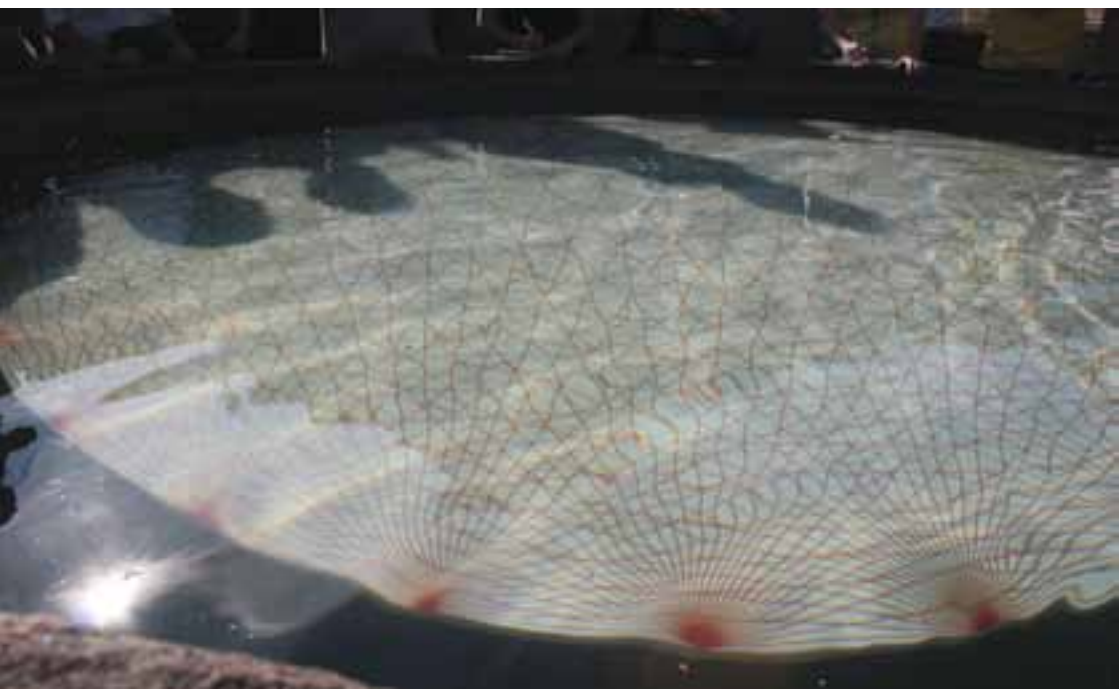
### *Mars et Vénus*

Vénus : impression numérique sur bâche 250 x 250 cm  
Mars : cailloux, moteur et ampoule électrique, 280 x 280 cm

Frank Morzuch a présenté une double installation entre la fontaine et le kiosque qui instaurent entre eux une relation évoquant celle de Vénus et de Mars, les amants terribles. L'eau et le feu ne sont pas incompatibles, et c'est leur extrême attirance qui rend leur rencontre dangereuse. C'est de cette complémentarité dans l'opposition qu'il s'agit. L'eau et le feu, l'homme et la femme, le positif et le négatif sont à l'origine de cette étincelle qui a fait de l'humain un être connaissant. Frank Morzuch construit ses dessins d'après les formes des lieux : l'octogone de la fontaine se décompose pour atteindre le cercle féminin, le carré du kiosque se démultiplie pour former un octogone sous le cercle de lumière.

Frank Morzuch a également présenté une conférence, "L'Affaire Dürer", expliquant ses recherches sur les gravures de Dürer notamment "La Mélancolie".

<http://www.frankmorzuch.com>









5

Léo Delarue

*Ombres passantes*

6 figures de 120 cm de haut env. : plâtre, terre crue,  
résine époxy  
réseau en bois de 15 m<sup>2</sup> env. : ficelle, bois et résine époxy

Présences fantomatiques, ébauches d'humains encore en gestation, ces ombres claires semblent à la recherche d'elles-mêmes et du monde. Le réseau compliqué qui les relie, inspiré des chaînes d'arpenteurs, donne la mesure de ce qui les sépare de leur propre plénitude. Par les techniques employées, ces formes interrogent leur propre fabrication et les matériaux spécifiques à la sculpture. Installées dans ce petit jardin ombragé, elles évoquent une genèse un peu chaotique que seule la recherche d'un autre peut sauver.







6

Katrin Gattinger  
*“Alors, protestez”*

Tube acier diam.42 mm, cintré à froid et peint. Hauteur 5m

Inspirée par le film “Jules et Jim”, Katrin Gattinger a choisi d’installer dans un étang une grande pièce en tube de métal rouge. L’artiste s’intéresse aux gestes, et à leur dessin. Cette sculpture amplifie les gestes de Jeanne Moreau dans une scène nocturne du film où les trois protagonistes longent la Seine ; en réponse à des propos machistes de Jules, elle soulève sa voilette et saute dans le fleuve. Le tube rouge débute comme un garde-corps longeant l’étang, pour ensuite s’élever et s’enrouler avant de plonger à la verticale dans l’eau. Le “Alors, protestez” que l’actrice prononce avant de sauter a permis une référence chaleureuse à Stéphane Hessel, le fils du couple qui a servi de modèle à Henri-Pierre Roché pour écrire “Jules et Jim”, dont est tiré le scénario du film ; le titre de son pamphlet écrit en 2010, “Indignez-vous (pour une insurrection pacifique)”, semble lui faire écho.

<http://www.katrin-gattinger.net>







7

Thibault Honoré

*6 fois Catherine et son sourire*

Sculpture béton fibré, cire 800 X 700 X 130 cm

Egalement en référence à “Jules et Jim”, Thibault Honoré s’est approprié le champ de fouille visité par les deux protagonistes au début du film, et dans lequel ils tombent amoureux du sourire d’une sculpture qu’ils reconnaîtront dans le personnage de Catherine, incarné par Jeanne Moreau.

Cette apparition très blanche écrasée de lumière méditerranéenne contraste avec le caractère souvent obscur de la suite du film, et le destin du personnage, comme peuvent le faire un idéal et sa réalité.

De la même façon, le cadre champêtre et verdoyant de l’installation de Thibault Honoré, la qualité des objets quotidiens immédiatement identifiables, renforcent le pathétique des figures sans tête, des yeux glacés et des nombreux signes que l’approche permet de découvrir. Pénétrant ainsi dans le cadre, le spectateur prend la place de la caméra, à la recherche de ces mouvements circulaires souvent présents dans le film, et, peut-être, du “tourbillon” de sa propre vie.







*“Spiral jetty” (Jetée en spirale)*

1970, film cinématographique 16 mm, 34'5

Pour clôturer ce parcours était projetée la vidéo historique réalisée par Robert Smithson en 1970 sur son installation “Spiral jetty”. Cette pièce, très célèbre dans l’histoire du land art, a été construite à coup de bulldozers et de tonnes de roches dans le Grand lac salé, dans l’Utah (US), dont l’eau est colorée en rose par une algue microscopique. “Boue, cristaux de sel, cailloux, eau” sont, avec le soleil, les composantes de cette alchimie que l’artiste filme depuis un hélicoptère (du grec helikos, spirale...). Mettant en perspective la préhistoire, la terre et le soleil, cette immense spirale inversée, symbole du temps et du soleil, que l’artiste remonte en courant et en trébuchant, rassemble toutes nos interrogations face à la vie, au monde et à nous-mêmes, et la magnifique énergie que nous mettons parfois en œuvre pour simplement les cerner.

<http://www.robertsmithson.com>



C

Classe de CP-CE1 de Wattwiller  
Dominique Ackermann et Françoise Saur

*Peaux - eaux*

20 triptyques composés de 2 tirages argentiques 18x18cm  
N&B et d'un tirage argentique 18x18cm couleur

La photographe a initié les élèves aux techniques de la photographie (cadrage, lumière, photographie argentique et numérique,...) et aux relations avec les personnes photographiées.

Le projet "Peaux - eaux" était basé sur les rapports entre les générations en montrant par l'image les différences entre les mains des enfants et celles des plus anciens, avec la baisse d'hydratation de la peau qui dessine les rides. Présentés en triptyques autour d'une nature morte avec un contenant d'eau, ces témoignages de tendresse et des pérégrinations de la classe dans tout le village ont été exposés sous un abri, en lumière naturelle, entre deux piles de rondins de bois.







**B**

5ème D du Collège de Cernay  
Marc Walch, prof. de Mathématiques  
et Frank Morzuch

*Photo de classe*

2 photographies, tirage numérique

Frank Morzuch a proposé aux élèves une approche des mathématiques à travers ses recherches sur les relations qu'elles entretiennent avec les arts plastiques : présence du nombre d'or ou des carrés magiques dans des compositions picturales, notamment chez Dürer, anamorphoses, perspective,... Le jeu graphique autour des photos de groupes consiste à dessiner optiquement des formes géométriques en faisant varier la taille des participants dans l'image en fonction de leur position. Le contraste des couleurs de vêtements et accessoires crée ici une ligne d'horizon. Cette ligne n'existe que depuis un seul point fixe, l'objectif de l'appareil photo.







**D**

La Lucarne avec  
Saint André : Impro 1 et 2, FAS et MRS  
et Ecole Les Tilleuls de Cernay,  
classe de CM1 de Dominique Burer  
*Rencontre du 3ème type, plus on est de  
fous...*

Techniques mixtes : peinture dripping et empreintes, photographies, retouche numérique, terre glaise, rétro projecteur, ombres

Les intervenantes de la Lucarne ont expérimenté une collaboration entre une classe de primaire et les groupes de handicapés. A partir d'ateliers d'expérimentations de diverses techniques d'enregistrement de la trace du corps, quatre jeux ont été créés : memory sensoriel, puzzle, cadavres exquis, composition. Par le biais de dispositifs ludiques, les enfants et les visiteurs de la FEW expérimentent, le temps d'un défi plastique, la contrainte du handicap.

<http://lalucarne.over-blog.org/>



Deux projets pédagogiques étaient un peu en marge du parcours exposition :

**“La vie d’Uffholtz”**, film d’animation réalisé par Camille Goujon avec la classe de CE2/CM1 d’Uffholtz, enseignante Anne Schlachter, puisque l’artiste a renoncé in fine à exposer sur le parcours. Après la construction d’une maquette de ville, les enfants ont utilisé un logiciel de prise de vue image par image et sonorisé ce petit film.

**Le défilé de percussions** orchestré par l’association Mandefoly de Wattwiller avec le CLSH les Sourcinelles de Wattwiller. Initié assez tardivement, ce projet a cependant permis aux enfants et aux animateurs une première approche des instruments et de défilé en rythme dans les rues du village le jour de l’inauguration.



## Visites proposées aux classes et groupes

Les classes sont accueillies sur une journée complète et chaque année l'équipe de médiation met au point des exercices pratiques pour aider les enfants à aborder les œuvres. Selon les cas, ce sont des exercices plastiques, graphiques ou en volume, ou des expériences corporelles qui permettent une approche par la perception et l'expérimentation. Le matériel pédagogique est prévu si nécessaire, en complément des sous-mains et trousse. La plupart des classes ont reçu en amont du parcours la visite d'une médiatrice pour présenter la manifestation, ainsi qu'un diaporama sur les rapports entre l'homme et la nature dans l'histoire de l'art. Pour les visiteurs libres, quelques jeux et questions sont proposés au dos du plan. Pour les groupes qui ne restent que deux heures les médiateurs travaillent avec l'expression orale : description, sensation et association de mots.





## Association pour la FEW

Véronique Fries-Guerra : présidente  
Jean-Marc Muller : trésorier  
Pierre Ruch : vice-président  
Anne-Catherine Valentin : secrétaire  
Monique Sroneck, Roselyne Muller : intendance  
Argine Jermann : animations  
Josiane Furginé : revue de presse  
Marc Jermann : comptabilité  
Daniel Fries : technique  
Dominique Ackermann : photos et vidéos  
Et tous les membres de l'Association

Directrice artistique : Sylvie de Meurville  
fetedeleau@wanadoo.fr  
Médiatrices : mediationfew@hotmail.fr  
Marina Krüger, Julie Morgen, Eléonore Dumas, Fanny  
Munsch, Juliette Cottenot, Morgane Walter  
Accueil : Jose Luis Mohedano

Certains membres de la FEW ont commencé cette année  
une formation à la médiation culturelle auprès de  
l'équipe de médiation de la FEW





Association pour la Fête de l'Eau à Wattwiller  
Mairie 10 rue de la 1ère Armée 68700 Wattwiller  
<http://www.fetedeleauwattwiller.org>

la Fête de l'Eau à Wattwiller

Réalisation de ce document : Sylvie de Meurville  
Photographies : Dominique Ackermann  
Impression : Imprimerie Selecta, Wittelsheim

